



VENEVA

INCLUDES WORLD
PREMIERE MUSIC

ENRIQUE GRANADOS
CHAMBER MUSIC WITH PIANO
TRIO RODIN

CREDITS

Recorded the 2-3 VI 2015 @ Kulturni Center Lojze Bratuž, Gorica
Executive producer: Alessandro Simonetto
Sound engineering, Mixing & Mastering: Alessandro Simonetto
Carles plays on a violin by Giuseppe Fiorini (1930) and Esther on a cello by Hendrik Woldring (2006) both on loan from *The Dutch National Music Instruments Foundation*
Piano Steinway D-274
Tuning: Valentino Tessari
Photos: © Merlijn Doomernik
Artwork: © 2015, OnClassical
© 2015, ÆVEA
© OnClassical

MECENAS/PATRONS:

Marta Puigdemont, Lara Carpizo, Juan José Rodero, Jose Luis Revuelta, Luis Mengotti, Ángel García, Luis Rodero, Wilma van Schaffelaar, Belén Herrero, Carlos Mengotti, Nacho Rodero, María Esther Rodríguez, Guillermo Molina, Ángel Partearroyo, Teresa Bermejo, Elena García, Macaria Gómez, Àngels Pujals, Juani Martín, Elena Bermejo, Magdalena Puig.

MECENAS DE HONOR/HONOUR PATRONS:

Hotel Boutique Casa Granados, Magdaleen Ridder, Jose Luis Mengotti, Xavier Ruscallada, Juan Francisco García, Icíar García, David López, Pil Amat, Corona Smitskam, Concurso Música de Cámara Ecomarque de Trasmiera, María Luisa Mengotti, Katja Rothamel, María del Mar Hernández, Sebastián Colombo.

ÆVEA = Æolum Vibrare Eloquenter Audio

ÆVEA's recordings aspire to capture the best artistic performance and interaction between interpretive phase and environmental response.

ÆVEA makes very little use of post-production; sometimes not a single action is taken after the recording and editing processes. The final sound, and the concluding stage of mixing, both originate from the initial idea of the recording project, conducted through careful consideration of the musical character of the work, the performers, and instrumental and environmental properties.

ÆVEA

From left to right: Carles Puig, Esther García, Jorge Mengotti
(Photo: Merlijn Doomernik)



Aclamats per la crítica per la seva força expressiva i la seva comunicació amb el públic, el Trio Rodin ha estat guardonat per unanimitat amb el 1er premi al "XI Concurs de Música de Cambra Montserrat Alavedra" (Terrassa), així com al prestigiós "Storioni Festival Prijs 2013" a Holanda. També cal destacar el 2on premi al "III Concurs Internacional de Villalgordo del Júcar" i al "XX Concurs de Música de Cambra Josep Mirabent i Magrans" (Sitges). També són finalistes al "X Concurso Internacional Ecoparque de Trasmiera" (Arnuero) i al "XXIII Concurs de Música de Cambra Paper de Música de Capellades".

A banda de rebre consells de grans personalitats del món musical, realitzen un màster amb el Trio di Parma a la reconeguda "Scuola Superiore Internazionale di musica di camera del Trio di Trieste" a Itàlia.

Pel que fa a la seva activitat concertística, el Trio Rodin ha actuat a algunes de les millors sales d'Europa, ("Concertgebouw" a Amsterdam, "Auditorio Nacional de Madrid") i a diferents festivals, entre ells el "Festival de música de cambra Monteleón" (León), el "Festival Mas i Mas" (Barcelona), "Festival de música de Kilkenny" (Irlanda), "Grachtenfestival" (Amsterdam), "Gaudemus Muziekweek" Utrecht

Les seves actuacions han estat retransmeses per "Radio 4" (Holanda), "Catalunya Música", "Radio clásica RNE", així com per la RAI italiana.

ENRIQUE GRANADOS

CHAMBER MUSIC WITH PIANO

Piano Trio Op. 50		Tres preludios para violín y piano			
①	Poco allegro con espressione	08:55	⑨	La góndola	00:53
②	Scherzo: Vivace molto	05:13	⑩	El toque de guerra	01:26
③	Duetto: Andante con sentimento	05:00	⑪	Elevación	01:08
④	Finale: Molto allegro	06:47	Sonata para violín y piano		
⑤	Madrigal para cello y piano	05:51	⑫	Lentamente e con molta fantasia	10:57
⑥	Danza gallega para cello y piano	05:07	⑬	Scherzo: Allegro (unedited)	05:18
⑦	Trova para cello y piano	06:43	⑭	Andante: (unfinished)	02:25
⑧	Romanza para violín y piano	05:39	⑮	Final: Allegretto con un sentimento molto tranquillo e con semplicità (unfinished)	01:07
				Total time:	72:25

TRIO RODIN

Carles Puig, *Violin*

Esther García, *Cello*

Jorge Mengotti, *Piano*

Enrique Granados
A chamber musician

English

«I am delighted to confirm the tremendous success achieved by Granados since it is by no means commonplace to see a pianist introduced to the Parisian public with chamber music works ».

STOECKLIN, Paul de «MM. Granados et Jacques Thibaud», *Le Courrier Musical*, 15-VI-1909.

Miriam Perandones

Enrique Granados (LLeida, 1867-Canal de la Mancha, 1916) is one of the three composers defining the ideal of Spanish Nationalism along with Manuel de Falla and Isaac Albéniz. However, historiographically Granados remained in the shadow of the other two musicians; both considered symbols of modernity and innovation in the first decades of the twentieth century. Granados has been defined as a *romantic* composer, which has placed him at the tail of this musical Olympus. However, the latest musicological research rediscovered a Granados of his times, a regenerationist artist (this is to say, Spanish Regenerationism) fully committed to the cultural renovation of his country through his managerial activity, performances and also compositions: the musical genres presented are *modern*, and their language too, as exemplified by the programme included in this disc.

It is true that the style of Granados neither can, nor wishes to, deny a clear descent from Chopin or Schumann in some works for piano, or that a post romantic language is in evidence which sometimes is clearly indebted to Wagner (i.e. *Dante*, in 1908, or the opera *Follet*, in 1903). Granados was a staunch Wagnerian, like all of the contemporary *modern* musicians, and he was

also an admirer and interpreter of composers from the Franco-Belgian school of his time. César Frank (1822-1890), Vincent d'Indy (1851-1931), Gabriel Fauré (1845-1924) and Camille Saint-Saëns (1835-1921) constantly appear in his programmes, either as soloists or in chamber music. The language of the works we are dealing with here at times remind us of works from these authors, well-known to the composer.

But, in Granados there is an advanced feature in his language: the use of historicism. As from 1912 Granados had already anticipated a type of "return" — according to the nomenclature of the era —, which later, in the 1920's, dominated European musical composition in what was called Neoclassicism: Historical musical re-creation. The work for cello and piano, *Madrigal*, dedicated to his close and dear friend Pau Casals, is a perfect example of this, although in Granados it is a return to imitation and not re-creation, as in the case of Manuel de Falla.

Madrigal was originally "*Cantar I - Día y noche Diego ronda*" (1914), as it says in the handwritten manuscript for baritone and piano dedicated to the Singer Emilio Gogorza; In this manuscript one of the *Love songs*, «Mira que soy niña» follows. The fact that these two manuscripts are found in only one document gives little doubt regarding Granados's primary intention of beginning a cycle of "*songs*" the title of which was first *A collection of little songs and love songs in the words of Spanish romances prior to the Eighteenth Century*. The literary source of the quatrain forming the three verses of *Cantar I* published in the Tritó editorial (*abba* with internal rhyme in the second hendecasyllabic verse), but there is no doubt that the literary form of the text is based on a popular stanza, cultivated in Spain's Golden Age, whether original, like the rest of the

fet que el 1895 es presentés a la societat musical de Madrid, ciutat on buscava ser acollit, amb dues obres de cambra per estrenar: el 25 de gener i el 22 de febrer estrena el *Quintet en Sol menor* i el *Trio en Do Major*, respectivament, al *Salón Romero*, sala dinamitzadora de l'activitat cambrística de finals de segle. L'acció de Granados exemplifica la seva modernitat, ja que pel que fa a la composició a Espanya, amb prou feines existien exemples aïllats de música de cambra. Les dues obres de Granados són pioneres del panorama musical en els darrers anys del segle XIX, juntament, per exemple, amb el *Trio* de Tomás Bretón (1887).

El compositor estrena aquestes obres amb el suport del mestre Felip Pedrell, que havia acollit al seu deixeble a l'entorn del krausoinstitucionisme madrileny. Aquest moviment ideològic que reunia la intel·lectualitat lliberal progressista fomentava el gènere cambrístic en un desig de renovació de mires europeïstes. Granados intenta aconseguir l'èxit dins d'aquest entorn de filiació germànica.

Les crítiques a la seva obra el 1895 es dividiren entre els que censuraven l'absència de *classicisme*, entès com a *classicisme vienés*, i aquells que la veneraven sense reserves recolzant l'aposta per la modernització de l'estil musical, en la línia de compositors com Johannes Brahms, Camille Saint-Saëns o Edvard Grieg, ja interpretats a Espanya des dels anys 80. Granados presenta una obra ambiciosa en llenguatge, tant pel que fa a la forma, a la construcció temàtico-motívica o a l'harmonització, a part del concepte cambrístic en el qual els instruments dialoguen en igualtat.

El propi compositor considerava el *Trio* per a violí, cello i piano op. 50, dedicat a la seva muller Amparo, la seva millor obra. Durant aquells mesos que passa a Madrid, Granados aborda un altre gènere cambrístic de gran format, la seva Sonata,

que segons l'epistolari també oferirà a la seva esposa («vull escriure una sonata de piano i violí que [...] estarà dedicada a tu. [...] A l'amor del foc i pensant en tu faré els primers apunts, de la sonata romàntica (així la titularé)», 2-II-1895). Tanmateix la dedicarà finalment al violinista Thibaud, segurament amb l'esperança d'estrenar-la junts.

Tant el *Trio* com la *Sonata*, fins ara conegudes únicament per les versions editades per la UME l'any 1976 (l'edició del *Trio* per l'Ed. Tritó és una reproducció d'aquesta mateixa), s'ofereixen en aquest disc des d'una nova perspectiva. El Trio Rodin ha realitzat un important treball d'arxiu: el *Trio* s'ha interpretat conforme el manuscrit autògraf que es troba al Museu de la Música de Barcelona, font desconeguda fins ara, que inclou interessants canvis respecte l'edició de la UME. Encara més interessant resulta la seva versió de la Sonata, ja que tan sols se'n coneixia el primer moviment i, gràcies al seu treball, el Trio Rodin inclou l'estrena absoluta del segon moviment que es trobava complet en un manuscrit de la mateixa institució (*Scherzo-Allegro*), i l'inici del tercer i quart moviments, que estan però incomplets (*Andante i Allegretto con un sentimento molto tranquillo e con semplicità*), respectivament. Finalment, la *Romanza* per a violí i piano completa aquest CD. Una obra molt més simple que les anteriors, tot i que de gran lirisme, possiblement escrita per a ser interpretada en la intimitat d'un saló en comptes de a les sales de concert.

TRIO RODIN

El Trio Rodin, un dels grups joves amb més projecció en el panorama musical cambrístic, neix l'any 2011 a la ciutat d'Utrecht (Països Baixos) amb el desig de forjar un projecte comú a partir de tres personalitats diverses.

dels textos de les *Canciones amatorias*, o de nova creació.

La *Trova*, títol que ja ens avança una intenció medievalitzant, continua en aquesta línia. És una reducció per a piano i violoncel de la segona part d'Elisenda, obra per a orquestra de cambra en quatre parts de l'any 1912 (*I. El jardí d'Elisenda, II. Trova, III. Elisenda, IV. La tornada o Final*). L'obra interpretada en aquesta gravació és la reducció que realitzà el mateix Granados, dedicada a Casals i a la que era la seva parella en aquell moment, la cellista portuguesa Guilhermina Suggia. L'obra es basa en la composició poètica *Elisenda* del seu estimat amic, l'escriptor Apel·les Mestres (Barcelona, 1854-1963). En el poema hi apareix la *natura i el medievalisme*, dos dels trets més característics de l'obra del poeta i del Modernisme imperant a Europa. Descriu l'arribada d'un trobador al Palau d'Elisenda — potser la reina Elisenda de Montcada (ca. 1292-1364), reina consort de la Corona d'Aragó —. El jove relata «amb ulls de foc i veu dolça» les proeses del Rei en un himne «apassionat i ardent» que, en realitat, amaga el seu amor per la Reina, segons el poema original. A la *Trova* hi trobem també l'arcaisme que ja veiem al *Madrigal*, a través dels mateixos recursos, com són les terceres picardes, les escales modals i una *tornada* pianística que alterna amb passatges per al violoncel solista (que en el cas de la *Trova* simbolitza el trobador enamorat) amb un registre en general reduït, aquí en un recitatiu *arioso*. Ambdues obres mostren un cromatisme melòdic i harmònic — així com també passa en algunes de les seves cançons catalanes i *Amatòries* — i un ús del llenguatge modal que aporta «color» a les obres sense perdre de vista la referència tonal. Les dues van ser estrenades el 2-V-1915 a la sala de concerts de l'Acadèmia Granados.

La música de Granados també evoca idees extramusicals — exemplificat en la *Trova* — que organitzen el seu discurs musical i determinen els elements del llenguatge per a cada obra. El seu catàleg n'és ple d'exemples, les pròpies *Goyescas*, les seves *Cartas de amor-Valses íntimos* o els *Seis estudios expresivos*, escrits per als seus alumnes i que pretenen ensenyar «el sentiment poètic que ha de respirar quasi tota obra musical» (carta a Pedrell). En aquest sentit també en són un clar exemple els *Tres Preludios* d'aquest disc, cada un amb un títol descriptiu que ve a definir cada una d'aquestes petites obres (*I. La góndola, II. El toque de guerra, III. Elevación*).

La tercera obra per a cello i piano, també dedicada a Pau Casals, la *Danza gallega*, és una reducció del segon moviment de la seva obra orquestral *Suite sobre cantos gallegos* (1899), basat en danses i música de Galícia. Utilitza el ritme 6/8 de la dansa regional més representativa, la *muñeira*. Tal com les seves *Danzas españolas* per a piano, la *Danza gallega* no és una transcripció, sinó que pretén ser una recreació del cant popular, tot i que se'n desconeixi la font original.

Com a pianista de cambra Granados obtingué un reconeixement internacional gràcies als concerts que oferí tant amb el violinista belga Mathieu Crickboom (1841-1947) com amb el reconegut violinista francès Jacques Thibaud (1880-1953). Amb el darrer obtindrà a París les crítiques més encomiables de la capital musical. A Espanya, Granados contribuirà en la difusió del gènere cambrístic a través de gires de concerts en les llavors incipients Societats Filharmòniques des dels darrers anys del segle XIX fins a la seva mort.

Granados considerava necessària la composició de música de cambra per tal de *regenerar* el panorama musical espanyol. Molt representatiu d'això és el

Love Songs text, or of new creation.

Trova, the title of which already tells us of its medieval intention, continues along the same line. It is a reduction for piano and cello from the second part of *Elisenda*, a chamber orchestra work in four parts from the year 1912 (*I. El jardí d'Elisenda, II. Trova, III. Elisenda, IV. La tornada o Final*). The work which is interpreted in this recording is the reduction made by Granados himself, dedicated to Casals and to his partner at the time, the Portuguese violoncellist Guilhermina Suggia. The work is based on the poetic composition *Elisenda* by his dear friend, the writer Apel·les Mestres (Barcelona, 1854-1936). Appearing in the poem are *Nature and medievalism*, two of the most characteristic features of the poet's work and the Modernism prevailing in Europe. It narrates the arrival of a Troubadour to the Elisenda Palace — perhaps Queen Elisenda of Montcada (ca. 1292-1364), Queen consort of the Aragon crown —. The young man relates «with eyes of fire and a sweet voice» the exploits of the King in a «passionate and ardent» hymn which, in reality, hides his love for the Queen, according to the original poem. In *Trova* appears the archaism, which is also found in the *Madrigal*, by the same means, such as the thirds in picardia, the modal scales and a piano ritornello which alternates with passages from a cello solo (which in *Trova* represents the Troubadour in love) with a reduced general register, in recitative *arioso* here. In the two works we find a melodic and harmonic chromatism — the same as in some of the Catalan songs and *Amatorias* — and the use of modalities which provide «colour» to the works without losing sight of the tonal reference. Both were premiered on 2-V-1915 in the concert hall of the Granados Academy. In Granados the music evokes extra musical ideas — exemplified in *Trova* — which organizes its musical

discourse and determines the language elements for each work. His catalogue is full of examples, such as the *Goyescas* themselves, *Cartas de amor-Valses íntimos* or the *Seis estudios expresivos*, written for his students and which tries to show «the poetic sentiment which almost every musical work must breathe» (letter to Pedrell). Perfect examples in this sense are also the *Tres Preludios* on this disc, the descriptive title defining the three small works (*I. La góndola, II. El toque de guerra, III. Elevación*).

The third work for cello and piano and which is also dedicated to Casals, the *Danza gallega*, is a reduction of the second movement of his orchestral work *Suite sobre cantos gallegos* (1899), based on dances and music from Galicia, North Western region of Spain. It uses the 6/8 rhythm of the most representative regional dance, *muñeira*. Like his well-known *Danzas españolas* for piano, the *Danza gallega* is not a transcription, but rather it is intended as a re-creation of the popular song, although here the original source is unknown.

As a chamber pianist Granados obtained international recognition thanks to his concerts with the Belgian violinist Mathieu Crickboom (1841-1947) and with the celebrated French violinist Jacques Thibaud (1880-1953). With the latter, in Paris in 1909, he garnered the most highly favourable critiques of the musical capital. In Spain, Granados contributed to the spread of the chamber music genre through concert tours in the emerging Philharmonic Society's from the end of the nineteenth century until his death.

Granados considered the composition of chamber music necessary for *regenerating* the Spanish musical panorama. It is very significant that in 1895 he introduced himself to the musical society of Madrid, the city where he was looking to settle, through the release of two chamber music works:

on January 25th and February 22nd the *Quinteto en Sol menor*, and the *Trio en Do Mayor*, premiered respectively, in the Salón Romero, the salón which was the catalyst for chamber music activity at the end of the century. Granados's action exemplifies his modernity, as in terms of composition, there were just isolated examples of chamber music in Spain. The two compositions by Granados are pioneers on the musical scene of the late nineteenth century, for example, next to *Trio* by Tomás Bretón (1887).

The composer premiered his works supported by his teacher, Felipe Pedrell, who had welcomed him as his disciple in the Madrilenian krausoinstitucionismo environment. This ideological movement, which brought together liberal progressive intelligentsia, promoted the chamber music genre in a desire for renewal of Europeanist views. Granados sought to achieve success in this German affiliated environment.

Critiques of his work in 1895 was divided between those who criticized his absence of *classicism*, understood as Viennese Classicism, and those who praised him unreservedly supporting his choice for modernizing musical style, in the line of composers such Johannes Brahms, Camille Saint-Saëns and Edvard Grieg, who had been interpreted in Spain since the 1880's. Granados presented an ambitious work in his language, both in shape and in the motive theme-construction and in harmonization, furthermore, in the concept of chamber music where the instruments converse equally.

The composer considered the *Trio* for violin, cello and piano op. 50, dedicated to his wife Amparo, his best work up until that date. During those same months, while living in Madrid, Granados approached another chamber music genre, his *Sonata*, which according to his collection of letters,

he also offered to his wife, («I want to write a piano and violin sonata that [...] will be dedicated to you. [...] To the fire of love and thinking of you I will make my first notes, of the Romantic Sonata (so, shall I call it) », 2-II-1895). However, he went on to dedicate it to the famous violinist Thibaud, certainly with the hope of premiering it with him. Both the *Trio* and the *Sonata*, which until now were only known by the UME editions (1976) (The *Trio* edition in Tritó is a reproduction of this), are offered from a new perspective in this disc. Trio Rodin have carried out major archive work: The *Trio* has been interpreted in accordance to the autographed manuscript which is found in the Museu de la Música in Barcelona, source unknown up to the present, which includes interesting changes with respect to the UME edition. Their version of the *Sonata* turns out to be even more interesting, as only the first movement was already known and, thanks to their work, Trio Rodin includes the world premier of the second movement which was found completed on a manuscript from the same institution (*Scherzo-Allegro*), and the beginning of the third and fourth movements, although they are incomplete. (*Andante y Allegretto con un sentimento molto tranquillo e con semplicità*, respectively).

Finally, the *Romanza* for violin and piano completes this CD, a much simpler work than those preceding it, although with great lyricism, possibly written to be interpreted in the intimacy of the salon instead of in the concert hall.

TRIO RODIN

Trio Rodin, one of the most outstanding Spanish young ensembles of their generation, is founded in 2011 in Utrecht, with the aim of creating a common

Enric Granados Un músic de cambra

Català

«Estic encantat de constatar l'enorme èxit aconseguit per Granados, ja que no té res de vanal veure que un pianista es presenta amb obres de música de cambra al públic parisió».

STOECKLIN, Paul de «MM. Granados et Jacques Thibaud», *Le Courier Musical*, 15-VI-1909.

Miriam Perandones

Enric Granados (Lleida, 1867-Canal de la Mànega, 1916) és un dels tres compositors que conformen el cànon del Nacionalisme Espanyol, juntament amb Manuel de Falla i Isaac Albéniz. No obstant això, historiogràficament, Granados ha quedat eclipsat pels altres dos músics, considerats símbols de la modernitat i de l'avantguarda en les primeres dècades del segle XX. S'ha definit Granados com un compositor romàntic, fet que l'ha situat a la cua d'aquest *olimp* musical. Però, gràcies a les darreres investigacions musicològiques, redescobrim un Granados del seu temps, un artista regeneracionista (és a dir, del Regeneracionisme espanyol) plenament compromès amb la renovació cultural del país a través de la seva activitat gestora, concertística i també en la composició: són *moderns* els gèneres musicals que aborda, així com el seu llenguatge, del qual n'és un clar exemple el programa d'aquest disc.

És cert que l'estil de Granados no pot ni vol negar una clara ascendència de Chopin o Schumann en algunes obres per a piano, o que resulta evident un llenguatge postromàntic que és, en ocasions, clarament deutor de Wagner (i.e *Dante*, de 1908, o l'òpera *Follet*, de 1903). Granados era un acèrrim wagnerià, tal i com ho eren els músics *moderns*

contemporanis, i un admirador i intèrpret dels compositors de l'escola franco-belga del seu temps. César Frank (1822-1890), Vincent d'Indy (1851- 1931) Gabriel Fauré (1845-1924) o Camille Saint-Saëns (1835.1921), apareixen constantment als seus programes, ja sigui com a intèrpret solista o de cambra. El llenguatge de les obres que aquí ens ocupen, ens recorden en ocasions a les obres d'aquests autors, ben conegudes pel compositor.

Però existeix en Granados una característica avançada en el seu llenguatge: l'ús de l'historicisme. Granados anticipa ja desde 1912 una mena de "retorn" —segons la terminologia de l'època—, que més tard, a la dècada dels anys 20, donarà la composició musical europea amb l'anomenat Neoclassicisme: la recreació històrica musical. L'obra per a cello i piano, *Madrigal*, dedicada al seu íntim i estimat Pau Casals, n'és un perfecte exemple, tot i que en Granados aquest serà un retorn d'imitació més que no pas de recreació, com succeirà en el cas de Manuel de Falla.

El Madrigal era en origen un *Cantar I- Día y noche Diego ronda* (1914), tal com expressa la partitura manuscrita per a baríton i piano dedicada al cantant *Emilio de Gogorza*; en aquest manuscrit s'hi troba també una de les *Canciones amorosas*, «Mira que soy niña». El fet que aquestes dues cançons es trobin en un únic document deixa bastant clara la intenció inicial de Granados d'escriure un cicle de *càntics* titulat *Colección de Cantarillos y Cantares amorosos con letras de romances castellanos anteriores al siglo XVIII*. No s'ha trobat l'origen literari de la quarteta que conforma les tres estrofes del *Cantar I* publicat per l'editorial Tritó (*abba* amb rima interna al segon vers hendecasil·lab), però no hi ha dubte que la forma literària del text pren com a base una estrofa de caire popular que es cultivava al Segle d'Or espanyol, ja sigui original, com la resta

mientras vive en Madrid, Granados aborda otro género camerístico de gran formato, su *Sonata*, que según el epistolario también ofrece a su mujer [«quiero escribir una sonata de piano y violín que [...] será dedicada a ti. [...] Al amor del fuego y pensando en ti voy a hacer mis primeros apuntes, de la sonata romántica (así la llamaré)», 2-II-1895]. No obstante, pasará a dedicársela al afamado violinista Thibaud, seguramente con la esperanza de estrenarla con él.

Tanto el *Trio* como la *Sonata*, hasta ahora conocidas únicamente por las ediciones realizadas por la UME en 1976 (la edición del *Trio* en Tritó es una reproducción de ésta), se ofrecen en este disco desde una nueva perspectiva. El Trio Rodin ha realizado un importante trabajo de archivo: el *Trio* se ha interpretado conforme al manuscrito autógrafa que se encuentra en el Museu de la Música de Barcelona, fuente desconocida hasta ahora, que incluye interesantes cambios respecto a la edición de la UME. Aún más interesante resulta su versión de la *Sonata*, puesto que solo se conocía el primer movimiento y, gracias a su trabajo, el Trio Rodin incluye el estreno absoluto del segundo movimiento que se encontraba completo en un manuscrito de la misma institución (*Scherzo-Allegro*), y el comienzo del tercer y cuarto movimientos, aunque están incompletos (*Andante* y *Allegretto con un sentimento molto tranquillo e con simplicità*, respectivamente).

Finalmente, la *Romanza* para violín y piano completa este CD, obra mucho más sencilla que las anteriores, aunque de gran lirismo, posiblemente escrita para ser interpretada en la intimidad del salón en lugar de la sala de conciertos.

TRIO RODIN

El Trio Rodin, uno de los grupos jóvenes con más proyección en el panorama musical camerístico, nace en 2011 en la ciudad de Utrecht con el deseo de forjar un proyecto común a partir de tres personalidades distintas.

Aclamados por la crítica por su fuerza expresiva y sus interpretaciones comunicativas con el público, el Trio Rodin es galardonado por unanimidad con el 1º premio en el “*XI Concurso de Música de Cámara Montserrat Alavedra*” (Terrassa, España), así como en el prestigioso “*Storioni Festival Prijs*” celebrado en Hertogenbosch (Holanda). Cabe destacar también el 2º premio en el “*XX Concurso Josep Mirabent i Magrans*” (Sitges), y en el “*III Concurso Internacional de Villalgorido del Júcar*” (Albacete), siendo finalistas en el “*X Concurso Internacional Ecoparque de Trasmiera*” (Arnuero), y en el “*XXIII Concurso Paper de Música de Capellades*” (Barcelona).

Además de recibir consejos de grandes personalidades del mundo musical, realizaron un master junto al Trio di Parma en la “*Scuola Superiore Internazionale di musica da camera del Trio di Trieste*” en Duino, Italia.

En cuanto a su actividad concertística, el Trio Rodin ha actuado en los mejores auditorios de Europa (“*Concertgebouw*” de Ámsterdam, Auditorio Nacional de Madrid), y en los Festivales más reconocidos como el “*Grachtenfestival*” (Ámsterdam), “*Festival de Música de Cámara de Monteleón*” (España), “*Festival de Música de Kilkenny*” (Irlanda), “*Gaudeamus Muziekweek*” (Utrecht).

Sus conciertos han sido retransmitidos en varias ocasiones por “*Radio Nacional de España*” (RNE), “*Catalunya Música*”, “*Radio4*” (Holanda), así como por la “*RAI*” italiana.

project from three different personalities.

Acclaimed by critics for their intensity, expressive and communicative style with the audience, Trio Rodin was awarded 1st Prize at “*XI Chamber music competition Montserrat Alavedra*” (Terrassa, Spain), as well as at the prestigious “*Storioni Festival Prijs*” in Hertogenbosch, The Netherlands. It is also remarkable 2nd Prize at “*Josép Mirabent i Magrans Competiton*” (Sitges) and at “*III International Competition Villalgorido del Júcar*” (Albacete). They have also been finalists at the “*X International Competition Ecoparque de Trasmiera*” (Arnuero), and at “*XXIII Paper de Música de Capellades*” (Barcelona).

Besides working with international renowned musicians, they followed a master with Trio di Parma in the “*Scuola Superiore Internazionale di musica da camera del Trio di Trieste*” in Duino, Italy. Trio Rodin has performed in some of the most important Music Halls all over Europe (“*Concertgebouw*”, Amsterdam, “*Auditorio Nacional*”, Madrid) and in the most prestigious Festivals such as the “*Grachtenfestival*” (Amsterdam), “*Festival de Música de Cámara de Monteleón*” (Spain), “*Kilkenny Music Festival*” (Ireland), “*Gaudeamus Muziekweek*” (Utrecht). Their concerts have been broadcasted several times by “*Radio Nacional de España*” (RNE), “*Catalunya Música*”, “*Radio4*” (The Netherlands), as well as the Italian “*RAI*”.

Español

Enrique Granados Un músico de cámara

«Estoy encantado de constatar el enorme éxito conseguido por Granados puesto que no es de ningún modo banal ver que un pianista se presenta al público parisino con obras de música de cámara».

STOECKLIN, Paul de «MM. Granados et Jacques Thibaud», *Le Courier Musical*, 15-VI-1909.

Miriam Perandones

Enrique Granados (Lérida, 1867-Canal de la Mancha, 1916) es uno de los tres compositores que conforman el canon del Nacionalismo Español junto a Manuel de Falla e Isaac Albéniz. Sin embargo, historiográficamente Granados ha quedado a la sombra de los otros dos músicos, considerados ambos símbolos de modernidad y vanguardia en las primeras décadas del siglo XX. Se ha definido a Granados como un compositor *romántico*, lo que le ha puesto a la cola de este *olimpio* musical. Sin embargo, las últimas investigaciones musicológicas redescubren a un Granados de su tiempo, a un artista regeneracionista (es decir, del Regeneracionismo español) plenamente comprometido con la renovación cultural de su país a través de su actividad gestora, concertística y también en la composición: son *modernos* los géneros musicales que aborda, y también su lenguaje, de lo que es ejemplo el programa que conforma este disco.

Es cierto que el estilo de Granados no puede ni quiere negar una clara ascendencia de Chopin o Schumann en algunas obras para piano, o que resulta evidente un lenguaje postromántico que es, en ocasiones, claramente deudor de Wagner

(i.e. *Dante*, en 1908, o la ópera *Follet*, de 1903). Granados era un acérrimo wagneriano, al igual que los músicos *modernos* contemporáneos, y era también un admirador e intérprete de compositores de la escuela franco-belga de su tiempo. Cesar Frank (1822- 1890), Vincent d'Indy (1851-1931), Gabriel Fauré (1845-1924) o Camille Saint-Saëns (1835- 1921) aparecen constantemente en sus programas, ya sea como intérprete solista o de cámara. El lenguaje de las obras que aquí nos ocupan recuerdan en ocasiones a obras de estos autores, bien conocidos para el compositor.

Pero existe en Granados una característica avanzada en su lenguaje: el uso del historicismo. Granados anticipa ya desde 1912 un tipo de “retorno” — según la nomenclatura de la época —, que más tarde, en la década de los años 20, dominará la composición musical europea en el llamado Neoclasicismo: la recreación histórica musical. La obra para chelo y piano, *Madrigal*, dedicada a su íntimo y querido amigo Pau Casals, es un perfecto ejemplo de ello, aunque en Granados es un retorno de imitación y no de recreación, como será en el caso de Manuel de Falla.

El *Madrigal* era en origen un *Cantar I - Día y noche Diego ronda* (1914), tal como reza la partitura manuscrita para barítono y piano dedicado al cantante Emilio Gogorza; en este manuscrito aparece a continuación una de las *Canciones amatorias*, «Mira que soy niña». El hecho de que estas dos canciones se encuentren en un único documento ofrece pocas dudas respecto a la intención primera de Granados acerca de comenzar un ciclo de *cantares* cuyo título primero fue *Colección de Cantarillos y Cantares amatorios con letras de romances castellanos anteriores al siglo XVIII*. No se ha encontrado el origen literario de la redondilla que conforma las tres estrofas del *Cantar I* publicado en la editorial Tritó (*abba* con

rima interna en el segundo verso, endecasílabo), pero no cabe duda de que la forma literaria del texto toma como base una estrofa de aire popular que se cultivó en el Siglo de Oro español, ya sea original, como el resto de los textos *Canciones amatorias*, o de nueva creación.

La *Trova*, cuyo título ya avisa de su intención medievalizante, continúa en esta misma línea. Es una reducción para piano y chelo de la segunda parte de *Elisenda*, obra para orquesta de cámara de cuatro partes del año 1912 (I. *El jardín d'Elisenda*, II. *Trova*, III. *Elisenda*, IV. *La tornada* o *Final*). La obra que se interpreta en esta grabación es la reducción que realizó el propio Granados, dedicada a Casals y a la que entonces era su pareja, la violonchelista portuguesa Guilhermina Suggia. La obra se basa en la composición poética *Elisenda* de su querido amigo el escritor Apel les Mestres (Barcelona, 1854-1936). En el poema aparecen la *naturaleza* y el *medievalismo*, dos de los rasgos más característicos de la obra del poeta y del Modernismo imperante en Europa. Narra la llegada de un trovador al Palacio de Elisenda — quizá la reina Elisenda de Montcada (ca. 1292-1364), reina consorte de la Corona de Aragón —. El joven relata «con ojos de fuego y voz dulce» las hazañas del Rey en un himno «apasionado y ardiente» que, en realidad, esconde su amor por la Reina, según el poema original. En la *Trova* aparece el arcaísmo que encontramos también en el *Madrigal* a través de los mismos medios, como las terceras de picardía, las escalas modales y un ritornelo pianístico que alterna con pasajes para el chelo solista (que en la *Trova* simboliza al trovador enamorado) con un registro en general reducido, aquí en recitativo *arioso*. En las dos obras encontramos un cromatismo melódico y armónico —al igual que en algunas de sus canciones catalanas y *Amatorias*— y la utilización de modos que aportan «color» a

las obras sin perder de vista la referencia tonal. Ambas fueron estrenadas el 2-V-1915 en la sala de conciertos de la Academia Granados.

En Granados la música evoca ideas extramusicales — ejemplificado en la *Trova*— que organizan su discurso musical y determinan los elementos de lenguaje para cada obra. Su catálogo está lleno de ejemplos, como las propias *Goyescas*, sus *Cartas de amor-Valses íntimos* o los *Seis estudios expresivos*, escritos para sus alumnos y que pretenden enseñar «el sentimiento poético que debe respirar casi toda obra musical» (carta a Pedrell). En este sentido también son un perfecto ejemplo los *Tres Preludios* de este disco, cuyo título descriptivo define las tres pequeñas obras (I. *La góndola*, II. *El toque de guerra*, III. *Elevación*).

La tercera obra para chelo y piano y también dedicada a Casals, la *Danza gallega*, es una reducción del segundo movimiento de su obra orquestal *Suite sobre cantos gallegos* (1899), basado en danzas y música de Galicia, región española del Noroeste. Utiliza el ritmo 6/8 de la danza regional más representativa, la *muiñeira*. Al igual que sus conocidas *Danzas españolas* para piano, la *Danza gallega* no es una transcripción, sino que pretende ser una recreación del canto popular, aunque aquí se desconoce la fuente original.

Como pianista de cámara Granados obtuvo un reconocimiento internacional gracias a sus conciertos con el violinista belga Mathieu Crickboom (1841-1947) y con el célebre violinista francés Jacques Thibaud (1880-1953). Con este último cosechará en París en 1909 las críticas más elogiosas de la capital musical. En España, Granados contribuyó a la difusión del género camerístico mediante giras de conciertos en las nacientes Sociedades Filarmónicas desde los últimos años del siglo XIX hasta su muerte.

Granados consideraba necesaria la composición

de música de cámara para *regenerar* el panorama musical español. Es muy significativo que en 1895 se presente a la sociedad musical de Madrid, ciudad donde buscaba asentarse, a través del estreno de dos obras de cámara: el 25 de enero y 22 de febrero estrena el *Quinteto en Sol menor*, y el *Trío en Do Mayor*, respectivamente, en el Salón Romero, sala catalizadora de la actividad camerística de fin de siglo. La acción de Granados ejemplifica su modernidad ya que, en lo que concierne a la composición, apenas existían ejemplos aislados de música de cámara en España. Las dos composiciones de Granados son pioneras del panorama musical en los últimos años del siglo XIX, al lado, por ejemplo, del *Trío* de Tomás Bretón (1887).

El compositor estrena sus obras amparado por su maestro, Felipe Pedrell, quien había acogido a su discípulo en el entorno del krausoinstitucionismo madrileño. Este movimiento ideológico que reunió a la intelectualidad liberal progresista fomentaba el género camerístico en un deseo de renovación de miras europeístas. Granados trata de alcanzar el éxito en este entorno de filiación germana.

Las críticas a su obra en 1895 se dividieron entre quienes censuraron su ausencia de *clasicismo*, entendida como clasicismo vienés, y quienes la alabaron sin reservas apoyando la apuesta por la modernización del estilo musical, en la línea de compositores como Johannes Brahms, Camille Saint-Saëns o Edvard Grieg, que se interpretaban en España desde los años 80. Granados presenta una obra ambiciosa en su lenguaje, tanto en la forma como en la construcción temático-motívica o en su armonización, además del concepto camerístico en que los instrumentos dialogan en igualdad.

El compositor consideraba el *Trío* para violín, chelo y piano op. 50, dedicado a su esposa Amparo, su mejor obra hasta la fecha. En los mismos meses,